

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承接修理，大小商業冷
暖氣機，急凍房，急凍櫃，大小
牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃
洗衣乾衣機，電爐電火政府
牌照

馬君賢 (Alec Ma)
馬君賢 (Bill Ma)
三二一—三二二(英語)
三二一—一七二〇(粵語)

鐸士節打車行
DON DOCKSTEADER
VOLVO

委任馬德倫先生為推銷
代表，本行特約經售一
種和牌汽車(VOLVO)
名聞全球，款式極多，
設計特殊，取價公平，
有關選擇新舊汽車請與
馬先生洽商，鐸士節打
是全埠最好交易的車行

馬德倫
Alan Mar
Phone 685-1221
請即日來
見我們.....

1577 Main St., Vancouver, B.C.

昌記
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當

電話：五五〇 七五〇
九〇

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.

449 Main Street Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1726

黃真壽飯碗
中國風景圓型油畫
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平售
另有新辦到各色貨品



天龍八部
金庸著

和方丈互視一眼，交換了個眼色，知道今日寺中來了本領極高的對手，玩弄玄虛，叫人如墮五里霧中，實是難以明白，為今之計，只有一面加緊搜查，一面鎮定從事，見怪不怪，否則寺中驚擾起來，只怕禍患更加難以收拾，玄慈雙手合什，說道：「菩提院中所藏經書，乃本寺前輩高僧開宏佛法，渡化世人的大乘佛典，倘是佛門弟子得了去，能够誦誦鑽研，自然頗有神益，若是世俗之人得去不加尊重，那是罪過罪過，各位師弟師侄，請自行回歸本院安息，有職裨益，

有職司者照常奉行，一散去，只有僧聽方丈如此吩咐，一一散去，只有智光，智潤等，還是對着智海嘖嘖不休，玄寂向他們瞪了一眼，智光等吃了一驚，不敢再說甚麼，和智清並肩而出。

群僧一退去，殿上只留下玄慈，玄難，玄寂三僧，三個師兄弟坐在佛像前的蒲團之上，玄慈突然說道：「阿彌陀佛，罪過罪過，這八個字一出口，三個忽地飛身而起，轉到了佛像身後，從三個不同方位一齊向玄慈出掌拍來，喬峯全沒料到這三僧竟已發見了自己蹤跡，更想不到這三位老僧老臉龍鍾，說打便打，出掌如此迅捷，他借着手力。

聯興公司
RON HING CO.

227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經售
各江雜貨
藥材丸散
瓷碗碟
鮮肉瓜菜
鮮蝦味菜
零沽批發
一律歡迎

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電二九八，五八七八余鳴智

日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

特製食品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.

33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶

由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美觀的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加郵費(每年)
人民報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學雜誌(中)	10.80	18.20	21.60	16.50
中國醫學雜誌(英)	9.00	13.60	18.00	9.00
中國日報	9.00			106.00
民族報	1.32			13.00
民族報附刊	5.00			18.00
民族報附刊(英)	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
中國對外貿易(中)	3.60			5.50
中國對外貿易(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國對外貿易(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
其他中文雜誌多種，歡迎函詢				
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國建設(英)	8.00	4.50	6.00	(航空)
中國建設(中)	4.02	6.00	8.00	

訂閱單
姓名(英文)
地址(英文)
刊刊名稱

訂一年 二年 三年

請將訂閱單連支票寄交中藝公司

何桐攝影院
Ho Tung Studio

19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

彩色沖印 每張25仙
特快沖印 即日交貨
平靚又快 歡迎惠顧

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.

溫哥華跑馬地四二七號
427 Powell St. Vancouver.
Phone 253-4424

本廠特製
純正蓮子蓉
各式粉類
點心餡料

諾里冷氣公司

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝設
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話 八七式一〇三九
8743 Main St., Vancouver, B.C.

有餒食飽飯!
識飲識食人士
好消息:
馳名澳洲“新隆牌”
SUNLONG 絲苗米王

現已上市 50LBS \$15.50
平米唔靚 * 靚米唔平
* 原野沾香 * 粒粒衛生
* 新鮮飯味 * 香、滑、軟
* 機器包裝 * 係飯最靚

特約各大商店劃一價格銷售 * 歡迎外埠批發
加拿大總代理:
時信貿易有限公司 CHERNA TRADING CO. LTD.
234 KEEFER STREET, (SIR) VAN, B.C., CANADA TEL: (604) 699-2824

Tung-I Men
台灣統一麵

天然調味 天然色澤
請放心食用

銷量高踞全省第一位
首次供銷北美洲

加拿大代理：大西方米廠
WESTERN RICE MILLS LTD.
Vancouver, B.C.

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社主辦，廿五天東方旅行團，由林國珍先生
帶隊。
將於一九七七年十月一日由雲南出發，環遊台灣，非
律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及香港。
至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
如欲詳情，請打電話：683-5656 太平洋旅行社詢問
地址：溫哥華打街東七十一號

賓豪傢私公司
BENMOR FURNITURE

49 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，價銀
極平，各款睡房傢私，各類
梳化，家庭用具，碗碟，保
頭，炒鍋，膠質用具，舉凡
家庭用品，應有盡有，服務
慇懃，免費送貨，歷蒙華友
光顧二十九年，深為感謝。

利僑公司附設鷄鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤
量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎。

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到
十四安台灣芒果
九毫九兩罐

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.

520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦
尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花
魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮九魚，
長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

優等魚露	寶慶百合
一級金針菜	黃龍蝦云耳
冰片糖	竹蔗茅根精
梧州蜜棗	北菇三鮮麵
龍岩米粉	珠江鮮炸魚
珠江甜醋	珠江豆炸魚
珠江老抽	珠江清水草菰
乙級枸杞子	珠江清水蓮藕
甲級枸杞子	珠江清水苦瓜

購徵
業物產地港香
華益實業公司 張變元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
531 WEST BROADWAY VANCOUVER, B. V5Z 1E
電報掛號：“Westeastco” Vancouver
公司電話八七三—一八八一住宅三二五—八九八一

急賣二睡房
柏文壹組

位於百老匯東街八一三號頂樓三〇一室，
有風扇，三年新，二大睡房，主人房有私
用廁所，客，餐廳特大，廚房全部最新設
備，自動清潔爐，雪櫃，洗碗機及攪食物
機，全副浴室，實用面積一千零三十八平
方尺，電梯上落，地下安全停車場，即可
入伙。特價四萬三千九百元。